

Présenter un dossier et défendre un point de vue

Corrigé des exercices d'arabe en terminale

Corrigé dossier oral Terminale, exercice par exercice

Corrigé de l'exercice 1 : Repérer les étapes

1. Introduction (on nomme l'axe).
2. Conclusion (في الختام).
3. Réponse au jury.
4. Exploitation d'un document.
5. Conclusion : c'est l'ouverture.
6. Réponse au jury (on demande de répéter).

Corrigé de l'exercice 2 : Compléter l'annonce du plan

سَأَتَرَقُّ فِي هَذَا الْعَرَضِ إِلَى ثَلَاثِ نِقَاطٍ: أَوَّلًا إِلَى أَسْبَابِ الظَّاهِرَةِ، ثُمَّ إِلَى نَتَائِجِهَا، وَأَخِيرًا إِلَى الْحُلُولِ الْمُمْكِنَةِ.

نُقْطَةٌ est féminin : le nombre prend donc la forme sans ta marbouta, ثَلَاثِ, au génitif après إلى.

Corrigé de l'exercice 3 : Accorder le verbe de présentation

1. يُبَيِّنُ الْمَقَالُ أَنَّ الْمَدِينَةَ تَتَغَيَّرُ. (المَقَالُ est masculin)
2. تُظْهِرُ الصُّورَةُ سُوقًا مُزْدَحِمَةً.
3. تُؤَكِّدُ الْوَثِيقَتَانِ الْفِكْرَةَ نَفْسَهَا. (verbe placé avant un sujet duel : il reste au singulier, au féminin)
4. يَتَنَاوَلُ النَّصُّ مَوْضُوعَ التَّعَلُّمِ عَنْ بَعْدٍ.
5. يُوضِّحُ الرَّسْمُ الْبَيَانِي تَطَوُّرَ عَدَدِ السُّكَّانِ.

Corrigé de l'exercice 4 : Transformer une affirmation en point de vue

1. أَرَى أَنَّ الشَّاشَاتِ مُفِيدَةٌ.
2. أَعْتَقِدُ أَنَّ الْمَقْهَى مَكَانٌ مُهِمٌّ لِلنِّقَاشِ. (المَقْهَى se termine par un alif maqsura : le cas ne se voit pas)
3. يَبْدُو لِي أَنَّ الْوَثِيقَةَ الثَّالِثَةَ أَكْثَرُ إِقْنَاعًا. (l'adjectif suit le cas du nom)
4. لَا شَكَّ أَنَّ التَّلَامِيذَ يَحْتَاجُونَ إِلَى وَقْتٍ أَطْوَلَ.
5. مِنَ الْوَاضِحِ أَنَّ الْمُسْكَلَةَ مُعَقَّدَةٌ.

Le sujet après أَنَّ est à l'accusatif ; l'attribut (مُفِيدَةٌ, مُعَقَّدَةٌ) reste au nominatif.

Corrigé de l'exercice 5 : Corriger les erreurs

1. إِلَى سَأَتَطَرَّقُ إِلَى ثَلَاثِ نِقَاطٍ. (تَطَرَّقَ se construit avec إِلَى)
2. يَتَكَوَّنُ الْمِلَفُ مِنْ ثَلَاثِ وَثَائِقٍ. (وَثِيقَةٌ est féminin)
3. هَذِهِ الْوَثِيقَةُ تُبَيِّنُ أَنَّ الْمَدِينَةَ تَتَغَيَّرُ. (démonstratif féminin)
4. أَرَى أَنَّ الشَّبَابَ يُحِبُّونَ الْقِرَاءَةَ. (أَنَّ accusatif après أَرَى)
5. تُؤَكِّدُ الْمَقَالَةُ الْمَقَالَ هَذِهِ الْفِكْرَةَ. (المَقَالَةُ est masculin ; avec الْمَقَالَةَ, on garderait تُؤَكِّدُ)

Corrigé de l'exercice 6 : Traduire en arabe

1. يَنْدَرِجُ مِلْفِي فِي مَحَوْرٍ «الْفَضَاءُ الْخَاصُّ وَالْفَضَاءُ الْعَامُّ».
2. سَأَتَطَرَّقُ أَوَّلًا إِلَى الْوَثِيقَةِ الْأُولَى.
3. تُؤَكِّدُ الْوَثِيقَةُ الثَّانِيَةُ هَذِهِ الْفِكْرَةَ.
4. فِي رَأْيِي، السَّاحَةُ مَكَانٌ يَلْتَقِي فِيهِ النَّاسُ.
5. فِي الْخِتَامِ، يَبْقَى السُّؤَالُ مَطْرُوحًا.

Corrigé de l'exercice 7 : Comprendre les réponses au jury

1. C'est une question importante, merci de l'avoir posée.
2. Si j'ai bien compris votre question, vous voulez connaître mon avis sur cette image.
3. Je suis en partie d'accord avec vous, mais le deuxième document donne un exemple différent.
4. Je n'avais pas réfléchi à cette question auparavant, mais je pense qu'elle est importante.
5. En d'autres termes, il ne suffit pas de décrire les documents : il faut les relier à l'axe.

Version vocalisée de la phrase 5 : **بِعِبَارَةٍ أُخْرَى، لَا يَكْفِي أَنْ نَصِفَ الْوُثَائِقَ، بَلْ يَجِبُ أَنْ نَرْبِطَهَا بِالْمَحْوَرِ.**

Corrigé de l'exercice 8 : Choisir la bonne réaction

a-3, b-5, c-4, d-1, e-2. Toutes les formules adressées au jury sont au pluriel de politesse (تُعِيدُوا, اِسْمَحُوا, اَوْافِقُكُمْ).

Corrigé de l'exercice 9 : Remettre la présentation dans l'ordre

E - B - D - C - A : titre du dossier, axe, plan, exploitation d'un document, puis conclusion avec ouverture (« la question reste posée : les cafés traditionnels vont-ils disparaître ? »).

Corrigé de l'exercice 10 : Comprendre une présentation

1. Le dossier s'intitule « La place publique : un lieu pour tous ? » et s'inscrit dans l'axe « Espace privé et espace public ».
2. Une photo d'une place dans une ville arabe, un article de presse et le témoignage d'un vendeur ambulant.
3. **ثُمَّ إِلَى الْمَشَاكِلِ الَّتِي، أَوَّلًا إِلَى دَوْرِ السَّاحَةِ فِي حَيَاةِ السُّكَّانِ، (le rôle de la place), وَأَخِيرًا سَأَعْرِضُ رَأْيِي، (son avis), تَوَاجُهِهَا (ses problèmes).**
4. La photo montre une place pleine de familles et d'enfants le soir ; l'article signale que certaines places sont devenues des parkings.
5. La place doit rester un lieu ouvert à tous ; l'avis est introduit par **فِي رَأْيِي**.

Corrigé de l'exercice 11 : Écrire une conclusion

Exemple :

فِي الْخِتَامِ، رَأَيْنَا أَنَّ الشَّاشَاتِ غَيَّرَتْ طَرِيقَةَ تَوَاصُلِ الشَّبَابِ. فَهِيَ تُسَهِّلُ الْإِتِّصَالَ، لَكِنَّهَا قَدْ تُضْعِفُ الْإِلْقَاءَاتِ الْحَقِيقِيَّةَ. وَأَرَى أَنَّ الْحُلَّ لَيْسَ فِي رَفْضِهَا، بَلْ فِي تَنْظِيمِ وَقْتِ اسْتِخْدَامِهَا. وَيَبْقَى السُّؤَالُ مَطْرُوحًا: هَلْ يَجِبُ أَنْ تُعَلِّمَ الْمَدْرَسَةُ هَذَا التَّنْظِيمَ؟

En conclusion, nous avons vu que les écrans ont changé la façon dont les jeunes communiquent. Ils facilitent le contact, mais ils peuvent affaiblir les vraies rencontres. Je considère que la solution n'est pas de les refuser, mais d'organiser leur temps d'utilisation. La question reste posée : l'école doit-elle enseigner cette organisation ?

Critères de réussite : formule d'annonce (فِي الْخِتَامِ), réponse claire à la problématique, avis personnel nuancé, ouverture sous forme de question, accusatif après أَنْ.

Corrigé de l'exercice 12 : Rédiger une introduction

Exemple :

اخْتَرْتُ أَنْ أُقَدِّمَ مِلَفًّا عَنْوَانُهُ «المَقْهَى: فَضَاءٌ عَامٌّ لِلْجَمِيعِ؟». يَنْدَرِجُ هَذَا الْمِلَفُّ فِي مَحْوَرِ «الْفَضَاءُ الْخَاصُّ وَالْفَضَاءُ الْعَامُّ». يَتَكَوَّنُ مِنْ ثَلَاثِ وَثَائِقَ: صُورَةٌ لِمَقْهَى فِي شَارِعٍ، وَمَقَالَةٌ عَنْ الْمَقَاهِي، وَشَهَادَةٌ لِنَادِلٍ. وَالْإِشْكَالِيَّةُ الَّتِي أُطْرَحُهَا هِيَ: مَنْ لَهُ مَكَانٌ فِي الْمَقْهَى؟ سَأَتَطَرَّقُ أَوَّلًا إِلَى دَوْرِ الْمَقْهَى فِي حَيَاةِ الْحَيِّ، ثُمَّ إِلَى رُؤَايِهِ، وَأَخِيرًا سَأَعْرِضُ رَأْيِي.

J'ai choisi de présenter un dossier intitulé « Le café : un espace public pour tous ? ». Ce dossier s'inscrit dans l'axe « Espace privé et espace public ». Il se compose de trois documents : la photo d'un café dans une rue, un article sur les cafés et le témoignage d'un serveur. La problématique que je pose est : qui a sa place au café ? J'aborderai d'abord le rôle du café dans la vie du quartier, puis ses clients, et enfin je présenterai mon avis.

Critères de réussite : les cinq éléments demandés sont présents, ثَلَاثِ وَثَائِقَ est correctement accordé, le plan est annoncé au futur avec سَأَتَطَرَّقُ إِلَى, et chaque partie est bien distincte.

Comment utiliser ce corrigé

Ne lisez pas les réponses d'un bloc : corrigez un exercice, notez vos erreurs, puis passez au suivant. Les erreurs les plus fréquentes sont toujours les mêmes : la préposition après تَطَرَّقَ, l'accord du nombre avec وَثِيقَةٌ et l'accusatif après أَنْ. Pour les productions, lisez votre texte à voix haute en vous chronométrant : une introduction claire dure moins d'une minute. Enfin, entraînez-vous à répondre aux questions du jury avec un camarade, en employant le pluriel de politesse.